



FRAGE 1	DOMANDA 1
Betreffend der laufenden Ausschreibung ersuchen wir um Übermittlung der Grundrisse „Scapolo“ für den 1. Und 2. Stock sowie für das Dachgeschoss mit den Raumstempeln, so wie diese auch auf dem Grundrisse EG dargestellt sind. Diese Darstellung ist für die Massenüberprüfung notwendig, ansonsten nicht nachvollzogen werden kann: a) wo ist welcher Raum b) in welchem Raum ist was zu machen c) Flächen pro Raum	Riguardante l'appalto in corso si richiede la trasmissione delle planimetrie "Scapolo" per il 1. ,il 2. piano e il piano sottotetto con la descrizione dei vani, come sono rappresentati anche nel piano terra. Questa raffigurazione e necessaria per la verifica del computo metrico che altrimenti non può essere eseguita. a) dove è quale vano b) in che vano devono essere eseguite le lavorazioni c) superfici dei vani
ANTWORT 1	RISPOSTA 1
Beiliegend die Pläne mit den Raumbezeichnungen.	In allegato le planimetrie con la descrizione die vani.
FRAGE 2	DOMANDA 2
Baustellenzufahrt zu Gebäude "Turnhalle": Beim Lokalausweis wurde vom zuständigen der Kaserne darauf hingewiesen, dass die Zufahrt zur Turnhalle, so wie im Siko-Plan vorgesehen, über das Kasernenareal erfolgen muss und nicht evtl. vom Norden über den bestehenden, außerhalb der Kasernenmauer liegenden, Parkplatz erfolgen kann (dieser auch sonst nicht genutzt werden kann). Wir bitten um ausdrückliche Bestätigung dieser Aussage.	L'accesso all'area di cantiere „Palestra“. Durante il sopralluogo è ci è stato confermato dal responsabile della caserma che l'accesso all'area di cantiere avviene attraverso la caserma, come anche descritto nel piano di sicurezza e che non è possibile accedere da Nord attraverso il parcheggio esterno (il quale non può essere nemmeno utilizzato). Chiediamo una conferma esplicita.
ANTWORT 2	RISPOSTA 2
Die Baustellenzufahrt erfolgt wie laut SiKo-Plan durch das Kasernenareal. Der Parkplatz auf der B.P. 722/2 ist im Besitz des Verteidigungsministerium und ist nicht benutzbar.	L'accesso all'area di cantiere è come da piano di sicurezza attraverso la caserma. Il parcheggio situato sulla p.ed 722/2 è di proprietà del Ministero della Difesa e non è utilizzabile.